

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 83/2014

tad-29 ta' Janjar 2014

li jemenda r-Regolament (UE) Nru 965/2012 li jstabbilixxi rekwiżiti tekniċi u proċeduri amministrattivi relatati mal-operazzjonijiet bl-ajru skont ir-Regolament (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Frar 2008 dwar regoli komuni fil-kamp tal-avjazzjoni ċivili u li jstabbilixxi Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni, u li jhassar id-Direttiva tal-Kunsill 91/670/KEE, ir-Regolament (KE) Nru 1592/2002 u d-Direttiva 2004/36/KE⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 8(5) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 965/2012⁽²⁾ jstabbilixxi rekwiżiti tekniċi u proċeduri amministrattivi relatati mal-operazzjonijiet bl-ajru li ssostitwixxa l-Anness III tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3922/91⁽³⁾, eskluża s-Subparti Q dwar il-limitazzjonijiet fuq il-hin tat-titjir u l-hin tas-servizz u r-rekwiżiti tal-mistrieħ.
- (2) Skont l-Artikolu 22(2) tar-Regolament (KE) Nru 216/2008, ir-regoli ta' implimentazzjoni relatati mal-hinijiet tat-titjir u tax-xogħol (tas-servizz) u r-rekwiżiti tal-perjodi ta' mistrieħ inizjalment għandhom jinkludu d-dispożizzjonijiet sostantivi kollha tas-Subparti Q tal-Anness III tar-Regolament (KEE) Nru 3922/91, b'kunsiderazzjoni għall-aktar provi xjentifiċi u tekniċi reċenti.
- (3) Dan ir-Regolament jikkostitwixxi miżura ta' implimentazzjoni msemmija fl-Artikoli 8(5) u 22(2) tar-Regolament (KE) Nru 216/2008, għalhekk is-Subparti Q tal-Anness III tar-Regolament (KEE) Nru 3922/91 għandha tiħassar skont l-Artikolu 69(3) tar-Regolament (KE) Nru 216/2008. Madankollu, is-Subparti Q tal-Anness III tar-Regolament (KEE) Nru 3922/91 għandha tibqa' tapplika sakemm il-perjodi ta' tranżizzjoni previsti f'dan ir-Regolament jiskadu u għat-tipi ta' operazzjonijiet li għalihom ma giet stabbilita l-ebda miżura ta' implimentazzjoni.
- (4) Dan ir-Regolament huwa mingħajr preġudizzju għal-limiti u l-istandards minimi diġà stabbiliti bid-Direttiva tal-Kunsill 2000/79/KE⁽⁴⁾, b'mod partikolari d-dispożizzjonijiet dwar il-hin tax-xogħol u l-granet mingħajr xogħol, li għandhom dejjem jiġu rrispettati għall-persunal mobbli fl-avjazzjoni ċivili. Id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u d-dispożizzjonijiet l-oħra approvati skont dan ir-Regolament mhumiex maħsuba biex jiġġustifikaw

kwalunkwe tnaqqis fil-livelli eżistenti ta' protezzjoni għal dak il-persunal mobbli. Id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament ma jipprekludux u għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għal aktar protezzjoni fir-rigward tal-leġiżlazzjoni soċjali nazzjonali u l-ftehimiet kollettivi tax-xogħol li jikkonċernaw il-kundizzjonijiet tax-xogħol u s-saħħa u s-sigurtà fuq ix-xogħol.

- (5) L-Istati Membri jistgħu jidderogaw jew jiddevjaw minn dan ir-Regolament jew mill-ispeċifikazzjonijiet taċ-ċertifikazzjoni relatati rispettivament, billi japplikaw dispożizzjonijiet ta' livell ta' sikurezza li jkun tal-anqas ekwivalenti għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament, sabiex jiġu indirizzati ahjar il-kunsiderazzjonijiet nazzjonali jew prattiki operattivi partikolari. Kwalunkwe deroga jew devjazzjoni minn dan ir-Regolament għandha tiġi nnotifikata u ttrattata skont l-Artikoli 14 u 22 tar-Regolament (KE) Nru 216/2008, li jiżguraw deċiżjonijiet ibbażati fuq kriterji oġġettivi li jkunu trasparenti u mhux diskriminatorji.
- (6) L-Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni (minn hawn 'il quddiem imsejha "L-Aġenzija") hejjiet abbozz ta' regoli ta' implimentazzjoni u ressqithom bhala opinjoni⁽⁵⁾ lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 19(1) tar-Regolament (KE) Nru 216/2008.
- (7) Ir-Regolament (UE) Nru 965/2012 għandu għalhekk jiġi emendat biex jinkludi l-limitazzjonijiet fuq il-hin tat-titjir u l-hin tas-servizz u r-rekwiżiti tal-mistrieħ.
- (8) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit permezz tal-Artikolu 65 tar-Regolament (KE) Nru 216/2008,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (UE) Nru 965/2012 huwa emendat kif ġej:

1. Fl-Artikolu 2 jiżdied il-punt (6) li ġej:

"(6) 'operazzjoni air-taxi' t'fisser, għall-iskop tal-limitazzjonijiet fuq il-hin tat-titjir u l-hin tas-servizz, operazzjoni ta' trasport bl-ajru kummerċjali mhux skedata u fuq talba b'ajruplan b'konfigurazzjoni massima operattiva ta' sits tal-passiġġieri ('MOPSC') ta' 19-il sit jew inqas;"

⁽¹⁾ ĠU L 79, 19.3.2008, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 296, 25.10.2012, p. 1.⁽³⁾ ĠU L 373, 31.12.1991, p. 4.⁽⁴⁾ ĠU L 302, 1.12.2000, p. 57.⁽⁵⁾ L-Opinjoni Nru 04/2012 tal-Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni tat-28 ta' Settembru 2012 għal Regolament li jstabbilixxi Regoli ta' Implimentazzjoni dwar il-Limitazzjonijiet fuq il-Hinijiet tat-Tajran u tax-Xogħol u r-rekwiżiti ta' serħan (FTL) għal trasport kummerċjali bl-ajru (CAT) b'ajruplani (http://www.easa.europa.eu/agency-measures/docs/opinions/2012/04/translations/EASA_2012_00120000_MT_TRA.pdf).

2. L-Artikolu 8 jinbidel b'dan li ġej:

“Artikolu 8

Limitazzjonijiet fuq il-hin tat-titjir

1. L-operazzjonijiet CAT li jsiru permezz tal-ajruplani għandhom ikunu soġġetti għas-Subparti FTL tal-Anness III.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, l-operazzjonijiet CAT ta' air taxi, ta' servizz mediku ta' emerġenza u ta' pilota wiehed bl-ajruplani għandhom ikunu soġġetti għall-Artikolu 8(4) tar-Regolament (KEE) Nru 3922/91 u għas-Subparti Q tal-Anness III tar-Regolament (KEE) Nru 3922/91 u l-eżenzjonijiet nazzjonali relatati, abbażi ta' valutazzjonijiet tar-riskju għas-sikurezza mwettqin mill-awtoritajiet kompetenti.

3. L-operazzjonijiet CAT bil-helikopters għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti nazzjonali.”;

3. Għandu jiddahhal l-Artikolu 9a li ġej:

“Artikolu 9a

L-Aġenzija għandha twestaq analiżi kontinwa tal-effikaċja tad-dispożizzjonijiet dwar il-limitazzjonijiet fuq il-hin tat-titjir u l-hin tas-servizz u r-rekwiżiti tal-mistrieħ li jinsabu fl-Annessi II u III. L-Aġenzija għandha tipproduċi l-ewwel rapport dwar ir-riżultati ta' din l-analiżi mhux aktar tard mit-18 ta' Frar 2019.

Dik l-analiżi għandha tinvolvi l-għarfien espert xjentifiku u għandha tkun ibbażata fuq dejta operattiva miġbura, bl-għaj-nuna tal-Istati Membri, fuq bażi ta' perjodu twil wara d-data tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

L-analiżi msemmija fil-paragrafu 1, għandha tevalwa l-impatt fuq il-viġilanza tal-ekwipaġġ tal-ajru ta' mill-inqas dan li ġej:

— xogħol ta' aktar minn 13-il siegħa fl-aktar hin favorevoli tal-jum;

— xogħol ta' aktar minn 10 siegħa fl-inqas hin favorevoli tal-jum;

— xogħol ta' aktar minn 11-il siegħa għall-membri tal-ekwipaġġ fi stat mhux maghruf ta' akklimatizzazzjoni;

— xogħol li jinkludi livell għoli ta' setturi (aktar minn 6);

— xogħol fuq sejha bħal dmir ta' standby jew ta' rizerva segwit bi dmirijiet ta' titjir; u kif ukoll

— skedi ta' hinijiet irregolari”;

4. L-Anness II huwa emendat skont l-Anness I ta' dan ir-Regolament.

5. L-Anness III huwa emendat skont l-Anness II ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhrol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mit-18 ta' Frar 2016.

B'deroga mit-tieni paragrafu, l-Istati Membri jistgħu jagħzlu li ma japplikawx id-dispożizzjonijiet tal-punt ORO.FTL.205(e) tal-Anness III tar-Regolament (UE) Nru 965/2012 u jkomplu japplikaw id-dispożizzjonijiet nazzjonali eżistenti dwar mistrieħ mehud waqt it-titjira sas-17 ta' Frar 2017.

Meta Stat Membru japplika d-dispożizzjonijiet tat-tielet paragrafu, għandu jinnotifika lill-Kummissjoni u lill-Aġenzija u għandu jiddeskrivi r-raġunijiet għad-deroga, it-tul ta' żmien tagħha, u kif ukoll il-programm ta' implimentazzjoni li jinkludi l-azzjonijiet previsti u l-iskedar korrispondenti.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' Jannar 2014.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

ANNEX I

Fl-Anness II tar-Regolament (UE) Nru 965/2012, jiddahhlu l-punti ARO.OPS.230 u ARO.OPS.235 li ġejjin:

“ARO.OPS.230 Determinazzjoni ta' skedi ta' hinijiet irregolari

Għall-iskop ta' limitazzjonijiet fuq il-hin tat-titjir, l-awtorità kompetenti għandha tiddetermina, skont id-definizzjonijiet ta' 'tip kmieni' u 'tip tard' tal-iskedi ta' hinijiet irregolari fil-punt ORO.FTL.105 tal-Anness III, liema minn dawn iż-żewġ tipi ta' skedi ta' hinijiet irregolari għandha tapplika għall-operaturi CAT taht is-supervizjoni tagħha.

ARO.OPS.235 Approvazzjoni ta' skemi ta' speċifikazzjoni tal-hinijiet ta' titjir individwali

- (a) L-awtorità kompetenti għandha tapprova skemi ta' speċifikazzjoni tal-hinijiet ta' titjir proposti mill-operaturi CAT jekk l-operatur juri konformità mar-Regolament (KE) Nru 216/2008 u s-Subparti FTL tal-Anness III ta' dan ir-Regolament.
- (b) Kull meta skema ta' speċifikazzjoni tal-hinijiet ta' titjir proposta minn operatur tiddevja mill-ispeċifikazzjonijiet taċ-ċertifikazzjoni applikabbli mahruġin mill-Aġenzija, l-awtorità kompetenti għandha tapplika l-proċedura deskritta fl-Artikolu 22(2) tar-Regolament (KE) Nru 216/2008.
- (c) Kull meta skema ta' speċifikazzjoni tal-hinijiet ta' titjir proposta minn operatur tidderoga mir-regoli ta' implementazzjoni applikabbli, l-awtorità kompetenti għandha tapplika l-proċedura deskritta fl-Artikolu 14(6) tar-Regolament (KE) Nru 216/2008.
- (d) Id-devjazzjonijiet jew id-derogi approvati għandhom ikunu soġġetti, wara li jiġu applikati, għal valutazzjoni biex jiġi ddeterminat jekk devjazzjonijiet jew derogi bhal dawn għandhomx jiġu kkonfermati jew emendati. L-awtorità kompetenti u l-Aġenzija għandhom iwettqu valutazzjoni indipendenti fuq il-bażi tal-informazzjoni pprovduta mill-operatur. Il-valutazzjoni għandha tkun proporzjonata, trasparenti u msejsa fuq prinċipji u għarfien xjentifiċi.”

ANNEX II

Fl-Anness III tar-Regolament (UE) Nru 965/2012, tiżdied is-Subparti FTL li ġeġja:

“SUBPARTI FTL

LIMITAZZJONIJIET FUQ IL-HIN TAT-TITJIR U L-HIN TAS-SERVIZZ U R-REKWIŻITI TAL-MISTRIEH

TAQSIMA 1

Ġenerali**ORO.FTL.100 Ambitu**

Din is-Subparti tistabbilixxi r-rekwiżiti li għandhom jintlaħqu minn operatur u l-membri tal-ekwipaġġ tiegħu rigward il-limitazzjonijiet fuq il-hin tat-titjir u l-hin tas-servizz u r-rekwiżiti tal-mistrieħ għall-membri tal-ekwipaġġ.

ORO.FTL.105 Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din is-Subparti, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) 'akklimatizzat' tfisser l-istat li fih l-arloġġ bijoloġiku ċirkadjan ta' membru tal-ekwipaġġ ikun sinkronizzat maż-żona tal-hin fejn ikun jinsab il-membri tal-ekwipaġġ. Membru tal-ekwipaġġ huwa kkunsidrat li jkun akklimatizzat għal żona tal-hin b'tul ta' sagħtejn madwar il-hin lokali tal-punt tat-tluq. Meta l-hin lokali fil-post fejn jibda d-dmir ivarja b'aktar minn sagħtejn mill-hin lokali fil-post fejn jibda d-dmir li jmiss, il-membri tal-ekwipaġġ, għall-kalkolu tal-perjodu massimu tad-dmir tat-titjir ta' kuljum, jitqies li jkun akklimatizzat skont il-valuri fit-Tabella 1.

Tabella 1

Id-differenza fil-hin (h) bejn il-hin ta' referenza u l-hin lokali fejn il-membri tal-ekwipaġġ jibda d-dmir li jmiss	Il-hin li jgħaddi mir-rappurtar għax-xogħol fil-hin ta' referenza				
	< 48	48–71:59	72–95:59	96–119:59	≥ 120
< 4	B	D	D	D	D
≤ 6	B	X	D	D	D
≤ 9	B	X	X	D	D
≤ 12	B	X	X	X	D

'B' tfisser akklimatizzat għall-hin lokali taż-żona tal-hin tal-punt tat-tluq.

'D' tfisser akklimatizzat għall-hin lokali fejn il-membri tal-ekwipaġġ jibda d-dmir li jmiss; u

'X' tfisser li l-membri tal-ekwipaġġ jinsab fi stat mhux magħruf ta' akklimatizzazzjoni.

- (2) 'hin ta' referenza' tfisser il-hin lokali fil-punt tar-rappurtar li jkun jinsab f'żona ta' hin b'tul ta' sagħtejn madwar il-hin lokali fejn il-membri tal-ekwipaġġ ikun akklimatizzat;
- (3) 'akkomodazzjoni' tfisser, għall-iskop ta' dmir ta' standby u dmir maqsum, post kwiet u komdu, mhux miftuh għall-pubbliku, li jkollu d-disponibbiltà li jiġu kkontrollati d-dawl u t-temperatura, mghammar b'ghamara xierqa li tipp-rovdi l-membri tal-ekwipaġġ bil-possibbiltà li jorqod, b'biżżejjed kapacità biex jakkomoda l-membri kollha tal-ekwipaġġ li jkunu preżenti fl-istess hin u b'aċċess għall-ikel u x-xorb;
- (4) 'akkomodazzjoni xierqa' tfisser, għall-iskop ta' standby, dmir maqsum u ta' mistrieħ, kamra separata għal kull membru tal-ekwipaġġ li tinsab f'ambjent kwiet u mghammra b'sodda, li hija ventilata biżżejjed, għandha mekkanizmu biex jirregola t-temperatura u l-intensità tad-dawl, u b'aċċess għall-ikel u x-xorb;

- (5) 'ekwipaġġ tat-titjira supplimentari' tfisser ekwipaġġ ta' titjira li jinkludi iktar min-numru minimu mehtieġ biex jopera l-inġenju tal-ajru, li jippermetti lil kull membru tal-ekwipaġġ tat-titjira li jhalli l-kariga assenjata, għall-iskop ta' mistrieħ mehud matul it-titjira, u li jiġi sostitwit minn membru ieħor tal-ekwipaġġ tat-titjira bi kwalifiki xierqa;
- (6) 'pawza' tfisser perjodu ta' żmien matul il-perjodu tad-dmir tat-titjira, iqsar minn perjodu ta' mistrieħ, li jgħodd bhala dmir u li matulu l-membri tal-ekwipaġġ ikun hieles mill-kompiti kollha;
- (7) 'rappurtar tard' tfisser il-posponiment ta' FDP skedat mill-operatur qabel ma membru tal-ekwipaġġ ikun telaq mill-post ta' mistrieħ;
- (8) 'skeda ta' hinijiet irregolari' tfisser roster ta' membru tal-ekwipaġġ li tfixkel l-opportunità ta' rqaq matul l-aħjar perjodu ta' hin ta' rqaq billi tinkludi FDP jew kombinazzjoni ta' FDPs li jtrikkbu, jibdeu jew jispicċaw matul kwalunkwe parti tal-ġurnata jew tal-lejl fejn il-membri tal-ekwipaġġ ikun akklimatizzati; Skeda jista' jkollha hinijiet irregolari minhabba li s-servizz jista' jibda kmieni, jispicċa tard jew minhabba xiftijiet ta' billejl.
- (a) 'tip kmieni' ta' skeda ta' hinijiet irregolari tfisser:
- (i) f'każ ta' 'bidu bikri' perjodu ta' dmir li jibda fil-perjodu bejn il-05:00 u s-05:59 fiż-żona tal-hin li fiha jkun akklimatizzati il-membri tal-ekwipaġġ; kif ukoll
- (ii) f'każ ta' 'tmiem fit-tard' perjodu ta' dmir li jispicċa fil-perjodu bejn il-23:00 u s-01:59 fiż-żona tal-hin li fiha jkun akklimatizzati il-membri tal-ekwipaġġ.
- (b) 'tip tard' ta' skeda ta' hinijiet irregolari tfisser:
- (i) f'każ ta' 'bidu bikri' perjodu ta' dmir li jibda fil-perjodu bejn il-05:00 u s-06:59 fiż-żona tal-hin li fiha jkun akklimatizzati il-membri tal-ekwipaġġ; kif ukoll
- (ii) f'każ ta' 'tmiem fit-tard' perjodu ta' dmir li jispicċa fil-perjodu bejn 00:00 u s-01:59 fiż-żona tal-hin li fiha jkun akklimatizzati il-membri tal-ekwipaġġ.
- (9) 'dmir billejl' tfisser perjodu ta' dmir li jtrikkeb fi kwalunkwe parti tal-perjodu bejn is-02:00 u l-04:59 fiż-żona tal-hin li fiha jkun akklimatizzati l-ekwipaġġ;
- (10) 'dmir' tfisser kwalunkwe komputu li membru tal-ekwipaġġ iwettaq għall-operatur, inkluż xogħol f'titjir, xogħol amministrattiv, li jagħti jew jirċievi tahrig u verifiki, pożizzjonament, u xi elementi ta' dmir ta' standby;
- (11) 'perjodu ta' dmir' tfisser perjodu li jibda meta membru tal-ekwipaġġ ikun mitlub minn operatur biex jirraporta għal jew biex jibda xogħol u jispicċa meta dik il-persuna tkun hielsa mid-dmirijiet kollha, inkluż id-dmir ta' wara t-titjira;
- (12) 'perjodu tad-dmir tat-titjira (flight duty period 'FDP')' tfisser perjodu li jibda meta l-membri tal-ekwipaġġ ikun mitlub li jirraporta għax-xogħol, li jinkludi settur jew sensiela ta' setturi, u jispicċa meta l-inġenju tal-ajru finalment jieqaf u l-magni jkunu ntfew, fi tmiem l-aħhar settur li fuqu l-membri tal-ekwipaġġ jaġixxi bhala membru operattiv tal-ekwipaġġ;
- (13) 'hin ta' titjir' tfisser, għal ajruplani u għal 'touring motor gliders', il-hin bejn meta l-ajruplan jiċcaqlaq għall-ewwel darba mill-post fejn ikun ipparkjat għall-iskop li jitlaq, sa meta jieqaf fil-post ippjanat għall-ipparkjar u l-magni u l-iskrejen kollha jkunu ntfew.
- (14) 'bażi tas-servizz' tfisser il-post, assenjat mill-operatur lill-membri tal-ekwipaġġ, li minnu l-membri tal-ekwipaġġ normalment jibda u jispicċa perjodu ta' dmir jew sensiela ta' perjodi ta' dmir u fejn, f'kundizzjonijiet normali, l-operatur ma jkunx responsabbli għall-akkomodazzjoni tal-membri tal-ekwipaġġ ikkonċernat;
- (15) 'jum lokali' tfisser perjodu ta' 24 siegħa li jibda f'00:00 hin lokali;

- (16) 'lejl lokali' tfisser perjodu ta' 8 sigħat li jseħh bejn l-22:00 u t-08:00 hin lokali;
- (17) 'membru operattiv tal-ekwipaġġ' tfisser membru tal-ekwipaġġ li jwettaq dmirijiet f'ingenu tal-ajru waqt settur;
- (18) 'pożizzjonament' tfisser it-trasferiment ta' membru mhux operattiv tal-ekwipaġġ minn post għal ieħor, fuq it-talba tal-operatur esklużi:
- il-hin tal-vjaġġ mill-post ta' mistrieħ privat għall-post maħsub għar-rappurtar fil-baži tas-servizz u viċe versa, u
 - il-hin għat-trasferiment lokali mill-post ta' mistrieħ għall-bidu tad-dmirijiet u viċe versa;
- (19) 'faċilità ta' mistrieħ' tfisser sodda jew sit b'appoġġ xieraq għar-riġlejn u s-saqajn sabiex membri tal-ekwipaġġ ikunu jistgħu jorqdu abbord ingenu tal-ajru.
- (20) 'riżerva' tfisser perjodu ta' żmien definit li matulu membru tal-ekwipaġġ ikun mitlub mill-operatur li jkun disponibbli sabiex jirċievi assenjazzjoni għal FDP, pożizzjonament jew dmirijiet oħra, innotifikat minn tal-anqas 10 sigħat qabel.
- (21) 'perjodu ta' mistrieħ' tfisser perjodu ta' żmien kontinwu, mhux interrott u definit, wara d-dmir jew qabel id-dmir, li matulu membru tal-ekwipaġġ ikun hieles mid-dmirijiet kollha, id-dmir ta' standby u r-riżerva.
- (22) 'rotazzjoni' huwa dmir jew sensiela ta' dmirijiet, inkluż tal-inqas dmir ta' titjira waħda u perjodi ta' mistrieħ 'il barra mill-baži tas-servizz, li jibda mill-baži tas-servizz u li jintemm mar-ritorn fil-baži tas-servizz għal perjodu ta' mistrieħ fejn l-operatur ma jibqax responsabbli għall-akkomodazzjoni tal-membru tal-ekwipaġġ.
- (23) 'ġurnata waħda hieles mid-dmir' tfisser, għall-iskop ta' konformità mad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 2000/79/KE (*), hin hieles mid-dmirijiet kollha u mid-dmir ta' standby li tikkonsisti f'jum wiehed u żewġt il-jiem lokali, li jiġi nnotifikat minn qabel. Perjodu ta' mistrieħ jista' jiġi inkluż bhala parti mill-ġurnata waħda hieles mis-servizz.
- (24) 'settur' tfisser il-parti ta' FDP bejn meta l-ajruplan jiċċaqtaq għall-ewwel darba sa meta jieqaf wara l-inżul fil-post tal-parkeġġ ippjanat.
- (25) 'dmir ta' standby' tfisser perjodu ta' żmien innotifikat minn qabel u definit li waqtu membru tal-ekwipaġġ ikun mitlub mill-operatur biex ikun disponibbli sabiex jirċievi assenjazzjoni għal titjira, pożizzjonament jew dmirijiet oħra mingħajr perjodu ta' mistrieħ fil-frattemp.
- (26) 'dmir ta' standby fl-ajruport' tfisser standby imwettaq fl-ajruport;
- (27) 'dmir ieħor ta' standby' tfisser standby kemm fid-dar jew f'akkomodazzjoni xierqa;
- (28) 'window of circadian low ("WOCL")' tfisser il-perjodu bejn is-02:00 u s-05:59 fiż-żona tal-hin li għaliha membru tal-ekwipaġġ ikun akklimatizzat.

ORO.FTL.110 Responsabbiltajiet tal-operatur

Operatur għandu:

- (a) jippubblika r-rosters tax-xogħol kmieni biżżejjed biex jipprovdi l-opportunità li l-membri tal-ekwipaġġ jippjanaw mistrieħ xieraq;
- (b) jiżgura li l-perjodi tad-dmirijiet tat-titjira ikunu pplanati b'mod li jippermettu li l-membri tal-ekwipaġġ jibqgħu hieles biżżejjed mill-gheja biex ikunu jistgħu joperaw flivell sodisfaċenti ta' sikurezza fiċ-ċirkostanzi kollha.
- (c) jispeċifika l-hinijiet ta' rappurtar li jippermettu hin suffiċjenti għad-dmirijiet fuq l-art;
- (d) jikkunsidra r-relazzjoni bejn il-frekwenza u l-mudell tal-perjodi tad-dmirijiet tat-titjira u l-perjodi ta' mistrieħ u jikkunsidra l-effetti kumulattivi ta' sigħat twal ta' xogħol flimkien ma' perjodi minimi ta' mistrieħ;
- (e) jalloka mudelli tax-xogħolli jevitaw prattiki li jikkawżaw tfixkil serju f'mudell stabbilit ta' rqaq/xogħol, bħall-alternazzjoni bejn dmirijiet matul il-ġurnata/il-lejl;

(*) ĠU L 302, 1.12.2000, p. 57.

- (f) jikkonforma mad-dispożizzjonijiet dwar skedi ta' hinijiet irregolari skont ARO.OPS.230;
- (g) jipprovdi perjodi ta' hin ta' mistrieħ suffiċjenti biex il-membri tal-ekwipaġġ ikunu jistgħu jegħlbu l-effetti tad-dmirijiet ta' qabel u jkunu mistrieħa biżżejjed mal-bidu tal-perjodu tad-dmir tat-titjir li jkun imiss;
- (h) jippjana perjodi ta' mistrieħ u ta' rkupru estiżi u rikorrenti u jinnotifika lill-membri tal-ekwipaġġ kmieni biżżejjed;
- (i) jippjana d-dmirijiet tat-titjira sabiex jintemmu fi żmien il-perjodu tad-dmir tat-titjira permissibbli filwaqt li jikkunsidra l-hin meħtieġ għad-dmirijiet ta' qabel it-titjira, is-settur u l-hinijiet ta' tibdil bejn il-wasla u tluq (turnaround);
- (j) jibdel l-iskeda u/jew l-arranġamenti tal-ekwipaġġ jekk l-operazzjoni effettiva taqbeż il-perjodu tad-dmir tat-titjira f'aktar minn 33 % tad-dmirijiet tat-titjiriet f'dik l-iskeda matul il-perjodu staġonali ta' dik l-iskeda.

ORO.FTL.115 Responsabbiltajiet tal-membri tal-ekwipaġġ

Il-membri tal-ekwipaġġ għandhom:

- (a) jikkonformaw mal-punt CAT.GEN.MPA.100 (b) tal-Anness IV (il-Parti-CAT); kif ukoll
- (b) jaġhmlu użu tajjeb mill-opportunitajiet u mill-faċilitajiet ipprovduti għall-mistrieħ, u għandhom jipplanaw u jużaw il-perjodi ta' mistrieħ tagħhom tajjeb.

ORO.FTL.120 Ġestjoni tar-riskju tal-gheja (Fatigue risk management - FRM)

- (a) Meta FRM hija meħtieġa minn din is-Subparti, jew minn speċifikazzjoni ta' ċertifikazzjoni applikabbli, l-operatur għandu jstabbilixxi, jimplementa u jżomm FRM bħala parti integrali mis-sistema ta' ġestjoni tiegħu. L-FRM għandha tiżgura l-konformità mar-rekwiżiti essenzjali fil-punti 7.f, 7.g u 8.f tal-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 216/2008. L-FRM għandha tkun deskritta fil-manwal tal-operat.
- (b) L-FRM stabbilita, implimentata u miżmuma għandha tipprovdi għal titjib kontinwu fil-prestazzjoni globali tal-FRM u għandha tinkludi:
 - (1) deskrizzjoni tal-filosofija u tal-prinċipji tal-operatur fir-rigward tal-FRM, imsejha l-politika tal-FRM;
 - (2) dokumentazzjoni tal-proċessi tal-FRM, inkluż proċess biex il-persunal ikun jaf ir-responsabbiltajiet tiegħu u l-proċedura biex jemenda din id-dokumentazzjoni;
 - (3) prinċipji u għarfien xjentifiċi;
 - (4) proċess ta' identifikazzjoni tal-perikli u valutazzjoni tar-riskju li jippermettu ġestjoni operattiva fuq bażi kontinwa tar-riskju(i) tal-operatur li jirriżulta(w) minn gheja ta' membru tal-ekwipaġġ;
 - (5) proċess ta' tnaqqis tar-riskju li jipprovdi sabiex l-azzjonijiet ta' rimedju jiġu implimentati fil-pront, li huma neċessarji sabiex jitnaqqas b'mod effettiv ir-riskju(i) tal-operatur li jirriżulta(w) mill-gheja ta' membru tal-ekwipaġġ u għal monitoraġġ kontinwu u valutazzjoni regolari ta' tnaqqis tar-riskji ta' gheja miksub minn dawn l-azzjonijiet;
 - (6) proċessi ta' assigurazzjoni tas-sikurezza tal-FRM;
 - (7) proċessi ta' promozzjoni tal-FRM
- (c) L-FRM għandha tikkorrispondi mal-iskema ta' speċifikazzjoni tal-hin tat-titjir, id-daqs tal-operatur u n-natura u l-kumplessità tal-attivitajiet tiegħu, u għandha tqis il-perikli u r-riskji assoċjati magħhom inerenti f'dawn l-attivitajiet u l-iskema ta' speċifikazzjoni tal-hin tat-titjir applikabbli.
- (d) L-operatur għandu jiehu azzjonijiet ta' tnaqqis meta l-proċess ta' assigurazzjoni tas-sikurezza tal-FRM juri li l-prestazzjoni tas-sikurezza meħtieġa mhix qed tinzamm.

ORO.FTL.125 Skemi ta' speċifikazzjoni tal-hin tat-titjir

- (a) L-operaturi għandhom jstabbilixxu, jimplementaw u jżommu skemi ta' speċifikazzjoni tal-hin tat-titjir li jkunu xierqa għat-tip(i) ta' operazzjoni mwettqa u li jikkonformaw mar-Regolament (KE) Nru 216/2008, din is-Subparti u leġiżlazzjoni applikabbli oħra, inkluża d-Direttiva 2000/79/KE.

- (b) Qabel ma jiġu implimentati, l-iskemi ta' speċifikazzjoni tal-hin tat-titjir, inkluża kwalunkwe FRM relattiva fejn mehtieg, għandhom ikunu approvati mill-awtorità kompetenti.
- (c) Biex juri l-konformità mar-Regolament (KE) Nru 216/2008 u din is-Subparti, l-operatur għandu japplika l-ispeċifikazzjonijiet taċ-ċertifikazzjoni applikabbli adottati mill-Aġenzija. Alternattivament, jekk l-operatur ikun irid jiddevja minn dawk l-ispeċifikazzjonijiet taċ-ċertifikazzjoni f'konformità mal-Artikolu 22(2) tar-Regolament (KE) Nru 216/2008, għandu jipprovi deskrizzjoni shiha tad-devjazzjoni maħsuba lill-awtorità kompetenti qabel ma jimplementaha. Id-deskrizzjoni għandha tinkludi kwalunkwe revizzjoni fil-manwali jew fil-proċeduri li jistgħu jkunu rilevanti, kif ukoll valutazzjoni li turi li r-reqwiziti tar-Regolament (KE) Nru 216/2008 u ta' din is-Subparti ntlahqu.
- (d) Għall-iskop tal-punt ARO.OPS.235(d), fi żmien sentejn mill-implimentazzjoni ta' devjazzjoni jew ta' deroga, l-operatur għandu jiġbor dejta dwar id-devjazzjoni jew id-deroga mogħtija u janalizza dik id-dejta billi juża prinċipji xjentifiċi bil-għan li jevalwa l-effetti tad-devjazzjoni jew tad-deroga fuq l-gheja tal-ekwipaġġ tal-ajru. Din l-analiżi għandha tinghata fil-forma ta' rapport lill-awtorità kompetenti.

TAQSIMA 2

Operaturi tat-trasport tal-ajru kummerċjali**ORO.FTL.200 Bażi tas-servizz**

Operatur għandu jassenja bażi tas-servizz lil kull membru tal-ekwipaġġ.

ORO.FTL.205 Perjodu tad-dmir tat-titjira (Flight duty period - FDP)

(a) L-operatur għandu:

- (1) jiddefinixxi l-hinijiet ta' rappurtar xierqa għal kull operazzjoni individwali b'kunsiderazzjoni għal ORO.FTL.110(c);
- (2) jistabbilixxi proċeduri li jispeċifikaw kif il-kmandant għandu, fil-każ ta' ċirkostanzi speċjali li jistgħu jwasslu għall-gheja gravi, u wara konsultazzjoni mal-membri tal-ekwipaġġ ikkonċernati, inaqqas il-hin tad-dmir fuq titjira u/jew iżid il-hin ta' mistrieħ biex jelimina kull effett hażin fuq is-sikurezza tat-titjira;

(b) FDP massimu bażiku ta' kuljum

- (1) L-FDP massimu ta' kuljum mingħajr l-użu ta' estensjonijiet għall-membri tal-ekwipaġġ akklimatizzati għandu jkun skont it-tabella li ġejja:

Tabella 2

FDP massimu ta' kuljum — Membri tal-ekwipaġġ akklimatizzati

Bidu ta' FDP f'hin ta' referenza	Setturi 1-2	Settur 3	Settur 4	Settur 5	Settur 6	Settur 7	Settur 8	Settur 9	Settur 10
0600-1329	13:00	12:30	12:00	11:30	11:00	10:30	10:00	09:30	09:00
1330-1359	12:45	12:15	11:45	11:15	10:45	10:15	09:45	09:15	09:00
1400-1429	12:30	12:00	11:30	11:00	10:30	10:00	09:30	09:00	09:00
1430-1459	12:15	11:45	11:15	10:45	10:15	09:45	09:15	09:00	09:00
1500-1529	12:00	11:30	11:00	10:30	10:00	09:30	09:00	09:00	09:00
1530-1559	11:45	11:15	10:45	10:15	09:45	09:15	09:00	09:00	09:00
1600-1629	11:30	11:00	10:30	10:00	09:30	09:00	09:00	09:00	09:00
1630-1659	11:15	10:45	10:15	09:45	09:15	09:00	09:00	09:00	09:00
1700-0459	11:00	10:30	10:00	09:30	09:00	09:00	09:00	09:00	09:00
0500-0514	12:00	11:30	11:00	10:30	10:00	09:30	09:00	09:00	09:00
0515-0529	12:15	11:45	11:15	10:45	10:15	09:45	09:15	09:00	09:00
0530-0544	12:30	12:00	11:30	11:00	10:30	10:00	09:30	09:00	09:00
0545-0559	12:45	12:15	11:45	11:15	10:45	10:15	09:45	09:15	09:00

- (2) L-FDP massimu ta' kuljum meta l-membri tal-ekwipaġġ ikunu fi stat mhux magħruf ta' akklimatizzazzjoni għandu jkun skont it-tabella li ġejja:

Tabella 3

Membri tal-ekwipaġġ fi stat mhux magħruf ta' akklimatizzazzjoni

FDP massimu ta' kuljum skont is-setturi						
1-2	3	4	5	6	7	8
11:00	10:30	10:00	09:30	09:00	09:00	09:00

- (3) L-FDP massimu ta' kuljum meta l-membri tal-ekwipaġġ ikunu fi stat mhux magħruf ta' akklimatizzazzjoni u l-operatur ikun implimenta FRM għandu jkun skont it-tabella li ġejja:

Tabella 4

Membri tal-ekwipaġġ fi stat mhux magħruf ta' akklimatizzazzjoni skont l-FRM

Il-valuri fit-tabella li ġejja jistgħu japplikaw sakemm l-FRM tal-operatur twettaq monitoraġġ kontinwu u turi li l-prestazzjoni tas-sikurezza meħtieġa qed tinzamm.

FDP massimu ta' kuljum skont is-setturi						
1-2	3	4	5	6	7	8
12:00	11:30	11:00	10:30	10:00	09:30	09:00

- (c) FDP b'hin differenti ta' rappurtar għall-ekwipaġġ tat-titjira u għall-ekwipaġġ tal-kabina.

Kull meta l-ekwipaġġ tal-kabina jkun jeħtieġ aktar hin mill-ekwipaġġ tat-titjira għall-ghoti ta' informazzjoni qabel it-titjira tagħhom għall-istess settur jew sensiela ta' setturi, l-FDP tal-ekwipaġġ tal-kabina jista' jiġi estiż bid-differenza fil-hin ta' rappurtar bejn l-ekwipaġġ tal-kabina u l-ekwipaġġ tat-titjira. Id-differenza m'għandhiex taqbeż siegħa. L-FDP massimu ta' kuljum għall-membri tal-ekwipaġġ tal-kabina għandu jkun ibbażat fuq il-hin li fih l-ekwipaġġ tat-titjira jirrapporta għall-FDP tiegħu, iżda l-FDP għandu jibda mill-hin tar-rapport tal-ekwipaġġ tal-kabina.

- (d) L-FDP massimu ta' kuljum għal membri tal-ekwipaġġ li jkunu akklimatizzati bl-użu ta' estensjonijiet mingħajr mistrieh meħud waqt it-titjira.

- (1) L-FDP massimu ta' kuljum jista' jiġi estiż sa massimu ta' siegħa mhux aktar minn darbtejn f'7 ijiem konsekuttivi. F'dak il-każ:

- (i) il-perjodi minimi ta' mistrieh ta' qabel it-titjira u wara t-titjira għandhom jiżdiedu b'sagħtejn; jew
- (ii) il-perjodu ta' wara t-titjira għandu jiżdied b'4 sigħat;

- (2) Meta l-estensjonijiet jiġu użati għal FDPs konsekuttivi, il-mistrieh miżjud ta' qabel u wara t-titjira bejn iż-żewġ FDPs estiżi meħtieġa skont is-subparagrafu 1 għandu jingħata b'mod konsekuttiv.

- (3) L-użu tal-estensjoni għandu jiġi pjanat minn qabel, u għandu jkun limitat għal massimu ta':

- (i) 5 setturi meta d-WOCL ma tkunx imrikkba jew
- (ii) 4 setturi, meta d-WOCL tkun imrikkba b'sagħtejn jew inqas; jew
- (iii) 2 setturi, meta d-WOCL tkun imrikkba b'aktar minn sagħtejn;

- (4) L-estensjoni tal-FDP ta' kuljum massimu bażiku mingħajr mistrieh meħud waqt it-titjira m'għandhiex tkun ikkombinata ma' estensjonijiet mogħtija minhabba mistrieh meħud waqt it-titjira jew dmir maqsum fl-istess perjodu ta' dmir.

- (5) L-iskemi ta' speċifikazzjoni tal-hin tat-titjir għandhom jispeċifikaw il-limiti għall-estensjonijiet tal-FDP bażiku massimu ta' kuljum skont l-ispeċifikazzjonijiet taċ-ċertifikazzjoni applikabbli għat-tip ta' operazzjoni, b'kunsiderazzjoni għal:
- (i) l-għadd ta' setturi ta' titjir; kif ukoll
 - (ii) ir-rikba tad-WOCL.
- (e) L-FDP massimu ta' kuljum bl-użu ta' estensjonijiet minhabba mistrieħ mehud matul it-titjira
- L-iskemi ta' speċifikazzjoni tal-hin tat-titjir għandhom jispeċifikaw il-kundizzjonijiet għall-estensjonijiet tal-FDP bażiku massimu ta' kuljum skont l-ispeċifikazzjonijiet taċ-ċertifikazzjoni applikabbli għat-tip ta' operazzjoni, b'kunsiderazzjoni għal:
- (i) l-għadd ta' setturi ta' titjir;
 - (ii) il-mistrieħ minimu mehud matul it-titjira allokat għal kull membru tal-ekwipaġġ;
 - (iii) it-tip ta' faċilitajiet għall-mistrieħ waqt it-titjira; kif ukoll
 - (iv) iż-żieda fl-ekwipaġġ bażiku tat-titjira.
- (f) Ċirkostanzi mhux mistennija f'operazzjonijiet ta' titjir — id-diskrezzjoni tal-kmandant
- (1) Il-kundizzjonijiet li jimmodifikaw il-limiti tad-dmir tat-titjira, il-perjodi ta' dmir u ta' mistrieħ mill-kmandant fil-każ ta' ċirkostanzi mhux mistennija f'operazzjonijiet ta' titjir, li jibdw fi jew wara l-hin tar-rappurtar, għandhom jikkonformaw ma' dan li ġej:
- (i) L-FDP massimu ta' kuljum li jirriżulta wara li jiġu applikati l-punti (b) u (e) tal-punt ORO.FTL.205 jew tal-punt ORO.FTL.220 ma jistax jiżdied b'aktar minn sagħtejn sakemm ma kienx hemm żieda fl-ekwipaġġ tat-titjira, f'liema każ, il-perjodu massimu ta' dmir tat-titjira ma jistax jiżdied b'aktar minn 3 sigħat;
 - (ii) jekk fl-aħħar settur ta' FDP iż-żieda permessa tinqabeż minhabba ċirkostanzi mhux mistennija wara t-tluq, it-titjira tista' tkompli lejn id-destinazzjoni pjanata jew ajrudrom alternattiv; kif ukoll
 - (iii) il-perjodu ta' mistrieħ wara l-FDP jista' jitnaqqas imma qatt ma jista' jkun inqas minn 10 sigħat.
- (2) Fil-każ ta' ċirkostanzi mhux mistennija li jistgħu jwasslu għal gheja gravi, il-kmandant għandu jnaqqas il-perjodu tad-dmir tat-titjira u/jew iżid il-perjodu ta' mistrieħ biex jelimina kull effett hażin fuq is-sikurezza tat-titjira.
- (3) Il-kmandant għandu jikkonsulta l-membri kollha tal-ekwipaġġ dwar il-livelli tal-vigilanza tagħhom qabel ma jiddeciedi l-modifiki skont is-subparagrafi 1 u 2.
- (4) Il-kmandant għandu jibgħat rapport lill-operatur meta FDP jiżdied jew meta perjodu ta' mistrieħ jitnaqqas skont id-diskrezzjoni tiegħu.
- (5) Fejn iż-żieda ta' FDP jew it-tnaqqis ta' perjodu ta' mistrieħ ikun ta' aktar minn siegħa, kopja tar-rappurtar, li miegħu l-operatur għandu jżid il-kummenti tiegħu, għandhom jintbagħtu mill-operatur lill-awtorità kompetenti sa mhux aktar tard minn 28 jum wara li dan ikun seħh.
- (6) L-operatur għandu jimplementa proċess mhux punittiv għall-użu tad-diskrezzjoni deskritta skont din id-dispożizzjoni u għandu jiddeskrivih fil-manwal tal-operat.
- (g) Ċirkostanzi mhux mistennija f'operazzjonijiet ta' titjir — ir-rappurtar tard

L-operatur għandu jstabilixxi proċeduri fil-manwal tal-operat, għar-rappurtar tard fil-każ ta' ċirkostanzi mhux mistennija, skont l-ispeċifikazzjonijiet taċ-ċertifikazzjoni applikabbli għat-tip ta' operazzjoni.

ORO.FTL.210 Il-hinijiet tat-titjir u l-perjodi tad-dmir

- (a) Il-perjodi totali ta' dmirijiet li jistgħu jiġu assenjati lil membru tal-ekwipaġġ m'għandux jaqbeż:
- (1) 60 siegħa ta' dmir f'7 ijiem konsekuttivi;
 - (2) 110 sığħat ta' dmir f'14-il jum konsekuttiv; kif ukoll
 - (3) 190 siegħa ta' dmir fi 28 jum konsekuttiv, mifruxa bl-aktar mod indaqs prattikabbli matul dak il-perjodu;
- (b) Il-hin totali ta' titjir tas-setturi li jiġu assenjati lil membru individwali tal-ekwipaġġ bhala membru operattiv tal-ekwipaġġ m'għandux jaqbeż:
- (1) 100 siegħa ta' hin ta' titjir fi 28 jum konsekuttiv;
 - (2) 900 siegħa ta' hin ta' titjir fi kwalunkwe sena kalendarja; kif ukoll
 - (3) 1 000 siegħa ta' hin ta' titjir fi 12-il xahar konsekuttiv tal-kalendarju;
- (c) Id-dmir ta' wara t-titjira għandu jgħodd bhala perjodu ta' dmir. L-operatur għandu jispecifica fil-manwal tal-operat tiegħu l-perjodu minimu għad-dmirijiet ta' wara t-titjira

ORO.FTL.215 Pożizzjonament

Jekk operatur jippożizzjona membru tal-ekwipaġġ, għandu japplika dan li ġej:

- (a) Il-pożizzjonamnet wara r-rappurtar imma qabel l-operat għandu jingħadd bhala FDP iżda m'għandux jgħodd bhala settur;
- (b) Il-hin kollu mqatta' fuq il-pożizzjonament għandu jgħodd bhala perjodu ta' dmir.

ORO.FTL.220 Dmir maqsum

Il-kundizzjonijiet biex jiġi estż l-FDP bażiku massimu ta' kuljum minħabba waqfa fuq l-art għandhom ikunu skont dan li ġej:

- (a) L-iskemi ta' spezifikkazzjoni tal-hin tat-titjir għandhom jispecificaw l-elementi li ġejjin għal dmir maqsum skont l-ispecificazzjonijiet tač-čertifikazzjoni applikabbli għat-tip ta' operazzjoni:
 - (1) it-tul ta' żmien minimu ta' waqfa fuq l-art; kif ukoll
 - (2) il-possibiltà li jestendu l-FDP preskritt fil-punt ORO.FTL.205(b) meta jiġu kkunsidrati t-tul tal-waqfa fuq l-art, il-facilitajiet tal-mistrieħ mogħtija lill-membri tal-ekwipaġġ u fatturi rilevanti ohra.
- (b) Il-waqfa fuq l-art għandha tgħodd bis-shiħ bhala FDP.
- (č) Dmir maqsum m'għandux isegwi perjodu ta' mistrieħ imnaqqas.

ORO.FTL.225 Dmirijiet ta' standby u dmirijiet fl-ajruport

Jekk operatur jassenja dmir ta' standby jew kwalunkwe dmir fl-ajruport lill-membri tal-ekwipaġġ, dan li ġej għandu japplika skont l-ispecificazzjonijiet tač-čertifikazzjoni applikabbli għat-tip ta' operazzjoni:

- (a) Dmir ta' standby jew kwalunkwe dmir fl-ajruport għandu jkun fir-roster u l-bidu u t-tmiem tal-hin ta' standby għandhom jiġu ddefiniti u nnotifikati bil-quddiem lill-membri tal-ekwipaġġ ikkončernati sabiex ikollhom l-opportunità li jippjanaw il-mistrieħ xieraq.
- (b) Membru tal-ekwipaġġ jitqies li jkun fuq dmir ta' standby fl-ajruport minn meta jirrapporta fil-punt tar-rappurtar sat-tmiem tal-perjodu nnotifikat tad-dmir ta' standby fl-ajruport.
- (č) Id-dmir ta' standby fl-ajruport għandu jgħodd bis-shiħ bhala perjodu ta' dmir għall-iskopijiet tal-punti ORO.FTL.210 u ORO.FTL.235.
- (d) Kull dmir fl-ajruport għandu jgħodd bis-shiħ bhala perjodu ta' dmir u l-FDP għandu jgħodd bis-shiħ mill-hin tar-rappurtar tad-dmir fl-ajruport.

- (e) L-operatur għandu jipprovdi akkomodazzjoni lil membru tal-ekwipaġġ li jkun fuq dmir ta' standby fl-ajruport.
- (f) L-iskemi ta' speċifikazzjoni tal-hin tat-titjir għandhom jispeċifikaw l-elementi li ġejjin:
- (1) it-tul massimu ta' kwalunkwe dmir ta' standby;
 - (2) l-impatt tal-hin imqatta' fuq dmir ta' standby fuq l-FDP massimu li jista' jiġi assenjat, meta jitqiesu l-facilitajiet tal-mistrieħ ipprovduti lill-membri tal-ekwipaġġ u fatturi rilevanti oħra, bhal:
 - il-htieġa ta' prontezza immedjata tal-membri tal-ekwipaġġ,
 - l-interferenza tad-dmir ta' standby mal-irqad, u
 - in-notifka suffiċjenti biex tiproteġi l-opportunità ta' rqad bejn is-sejha għad-dmir u l-FDP assenjat;
 - (3) il-perjodu minimu ta' mistrieħ wara dmir ta' standby li ma jwassalx għal assenjament ta' FDP;
 - (4) kif għandu jingħadd il-hin imqatta' fuq dmir ta' standby minbarra d-dmir ta' standby fl-ajruport għall-iskop ta' perjodi ta' dmir kumulattivi.

ORO.FTL.230 Riżerva

Jekk operatur jassenja riżerva lill-membri tal-ekwipaġġ, għandhom japplikaw ir-rekwiziti li ġejjin skont l-ispeċifikazzjonijiet taċ-ċertifikazzjoni applikabbli għat-tip ta' operazzjoni:

- (a) Ir-riżerva għandha tkun fir-roster;
- (b) L-iskemi ta' speċifikazzjoni tal-hin tat-titjir għandhom jispeċifikaw l-elementi li ġejjin:
 - (1) it-tul massimu ta' kwalunkwe perjodu ta' riżerva waħda;
 - (2) in-numru ta' jiem ta' riżerva konsekuttivi li jista' jiġi assenjat lil membru tal-ekwipaġġ.

ORO.FTL.235 Perjodi ta' mistrieħ

- (a) Il-perjodu minimu ta' mistrieħ fil-baži tas-servizz.
 - (1) Il-perjodu minimu ta' mistrieħ ipprovdut qabel ma jitwettaq FDP li jibda mill-baži tas-servizz għandu jkun twil tal-inqas daqs il-perjodu ta' dmir preċedenti jew 12-il siegħa, skont liema minnhom huwa l-itwal.
 - (2) B'deroga mill-punt (1), il-mistrieħ minimu stipulat fil-punt (b) japplika jekk l-operatur jipprovdi akkomodazzjoni xierqa lill-membri tal-ekwipaġġ fil-baži tas-servizz.
- (b) Il-perjodu minimu ta' mistrieħ 'il bogħod mill-baži tas-servizz.

Il-perjodu minimu ta' mistrieħ ipprovdut qabel ma jitwettaq FDP li jibda 'l bogħod mill-baži tas-servizz għandu jkun twil tal-inqas daqs il-perjodu ta' dmir preċedenti jew 10 siegħa, skont liema minnhom huwa l-itwal. Dan il-perjodu għandu jinkludi opportunità ta' raqda ta' 8 siegħa minbarra l-hin għall-ivvjaġġar u l-htigijiet fiżjoloġiċi.
- (c) Mistrieħ imnaqqas

B'deroga mill-punti (a) u (b), l-iskemi ta' speċifikazzjoni tal-hin tat-titjir jistgħu jnaqqsu l-perjodi minimi ta' mistrieħ skont l-ispeċifikazzjonijiet taċ-ċertifikazzjoni applikabbli għat-tip ta' operazzjoni u billi jitqiesu l-elementi li ġejjin:

 - (1) il-perjodu minimu ta' mistrieħ imnaqqas;
 - (2) iż-żieda tal-perjodu ta' mistrieħ sussegwenti; kif ukoll
 - (3) it-tnaqqis tal-FDP wara l-mistrieħ imnaqqas.

(d) Perjodi ta' mistrieħ u ta' rkupru estiżi u rikorrenti

L-iskemi ta' speċifikazzjoni tal-hin tat-titjir għandhom jispeċifikaw il-perjodi ta' mistrieħ u ta' rkupru estiżi u rikorrenti sabiex jikkompensaw għall-gheja kumulattiva. Il-perjodu minimu ta' mistrieħ u ta' rkupru estiż u rikorrenti għandu jkun ta' 36 siegħa, inklużi 2 iljeli lokali, u fi kwalunkwe każ, il-hin bejn it-tmiem ta' perjodu ta' mistrieħ u ta' rkupru estiż u rikorrenti u l-bidu tal-perjodu ta' mistrieħ u ta' rkupru estiż li jmiss m'għandhomx ikunu aktar minn 168 siegħa. Il-perjodu ta' mistrieħ u ta' rkupru estiż u rikorrenti għandu jżied għal jumejn lokali darbtejn kull xahar.

(e) L-iskemi ta' speċifikazzjoni tal-hin tat-titjir għandhom jispeċifikaw il-perjodi ta' mistrieħ addizzjonali skont l-ispeċifikazzjonijiet taċ-ċertifikazzjoni applikabbli biex jikkompensaw għal:

- (1) l-effetti tad-differenzi fiż-żoni tal-hin u l-estensjonijiet tal-FDP;
- (2) l-gheja kumulattiva addizzjonali minhabba skedi ta' tfixkil; kif ukoll
- (3) il-bidla ta' bażi tas-servizz.

ORO.FTL.240 Nutrizzjoni

- (a) Matul l-FDP għandu jkun hemm l-opportunità għal ikla u xarba biex jiġi evitat tnaqqis fil-prestazzjoni ta' membru tal-ekwipaġġ, speċjalment meta l-FDP jaqbeż is-sitt (6) sigħat.
- (b) Operatur għandu jispeċifika fil-manwal tal-operat tiegħu kif tkun żgurata n-nutrizzjoni tal-membri tal-ekwipaġġ matul FDP.

ORO.FTL.245 Rekords tal-baži tas-servizz, il-hinijiet tat-titjir u l-perjodi ta' dmir u ta' mistrieħ

- (a) Operatur għandu jzomm, għal perjodu ta' 24 xahar:
 - (1) Rekords individwali għal kull membru tal-ekwipaġġ inkluż:
 - (i) il-hinijiet tat-titjir;
 - (ii) il-bidu, it-tul u t-tmiem ta' kull perjodu ta' dmir u FDP;
 - (iii) il-perjodi ta' mistrieħ u granet hielsa mid-dmirijiet kollha; kif ukoll
 - (iv) il-baži tas-servizz assenjata
 - (2) Rapportji dwar il-perjodi ta' dmir tat-titjir estiżi u perjodi ta' mistrieħ imnaqqsa.
- (b) Fuq talba, l-operatur għandu jipprovdi kopji tar-rekords individwali tal-hinijiet tat-titjir, il-perjodi ta' dmir u l-perjodi ta' mistrieħ għal:
 - (1) il-membri tal-ekwipaġġ ikkonċernat; kif ukoll
 - (2) operatur ieħor, fir-rigward ta' membru tal-ekwipaġġ li huwa jew li jsir membru tal-ekwipaġġ tal-operatur ikkonċernat.
- (c) Ir-rekords imsemmija fil-punt CAT.GEN.MPA.100(b)(5) fir-rigward ta' membri tal-ekwipaġġ li jwettqu dmirijiet għal iktar minn operatur wieħed għandhom jinżammu għal perjodu ta' 24 xahar.

ORO.FTL.250 Tahriġ fil-ġestjoni tal-gheja

- (a) L-operatur għandu jipprovdi tahriġ inizjali u rikorrenti dwar il-ġestjoni tal-gheja għall-membri tal-ekwipaġġ, għall-persunal responsabbli għat-tnejn u l-manutenzjoni tar-rosters tal-ekwipaġġ u għall-persunal tal-ġestjoni kkonċernat.
- (b) Dan it-tahriġ għandu jsegwi programm ta' tahriġ stabbilit mill-operatur u jkun deskritt fil-manwal tal-operat. Is-sillabu tat-tahriġ għandu jkopri l-kawżi possibbli u l-effetti tal-gheja u l-kontramizura għall-gheja."